

SUPPLEMENTAL DATA SHEET

This Supplemental Data Sheet provides additional general requirements and limitations that apply to HP's support offerings, which are set forth in detail in offering-specific datasheets with the exception of those support offerings delivered by HP Software.

1. SERVICE ELIGIBILITY

- **Hardware Support-General Eligibility.** Hardware products must be in good operating condition, as reasonably determined by HP, to be eligible for placement under support. You must also maintain eligible products at the latest HP-specified configuration and revision levels.
- **Return to Support.** If you allow support to lapse, HP may charge you additional fees to resume support or require you to perform certain hardware or software upgrades.
- **Use of Proprietary Service Tools.** HP may require you to use certain hardware and/or software system and network diagnostic and maintenance programs ("Proprietary Service Tools"), as well as certain diagnostic tools that may be included as part of the your system. Proprietary Service Tools are and remain the sole and exclusive property of HP, and are provided "as is." Proprietary Service Tools may reside on your systems or sites. You may only use the Proprietary Service Tools during the applicable Support coverage period and only as allowed by HP and you may not sell, transfer, assign, pledge, or in any way encumber or convey the Proprietary Service Tools. Upon termination of Support, you will return the Proprietary Service Tools or allow HP to remove these Proprietary Service Tools. You will also be required to:
 - Allow HP to keep the Proprietary Service Tools resident on your systems or sites, and assist HP in running them;
 - Install Proprietary Service Tools, including installation of any required updates and patches;
 - Use the electronic data transfer capability to inform HP of events identified by the software;
 - If required, purchase HP-specified remote connection

PAPILDU DATU LAPA

Šī Papildu datu lapa nosaka vispārējas papildu prasības un ierobežojumus, kas piemērojami HP atbalsta piedāvājumiem, kas sīkāk norādīti piedāvājumu datu lapās, izņemot atbalsta piedāvājumus, kas piegādāti ar HP Programmatūru.

1. PAKALPOJUMU ATBILSTĪBA

- **Aprīkojuma atbilstība vispārējam tehniskajam atbalstam.** Aprīkojuma produktiem jābūt labā darba kārtībā, kā HP saprātīgi noteicis, lai tam varētu piemērot tehnisko atbalstu. Kā arī Jums jānodrošina, ka produkti ir atbilstoši jaunākajām HP konfigurācijām un pārbaudes līmeņiem.
- **Tehniskā atbalsta atjaunošana.** Ja Jūs pieļaujiet tehniskā atbalsta pārtraukumu, HP var noteikt Jums papildu maksu par tehniskā atbalsta atjaunošanu vai prasīt, lai Jūs veicat aprīkojuma vai programmatūras atjauninājumus.
- **Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīku izmantošana.** HP var prasīt, lai Jūs izmantojat noteiktu aprīkojuma un/vai programmatūras sistēmu, tīkla diagnostikas un tehniskās apkalpošanas programmas („Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīki”), kā arī noteiktus diagnostikas rīkus, kas var būt iekļauti Jūsu sistēmā. Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīki ir un paliek tikai un vienīgi HP īpašums, tie tiek nodrošināti “kā ir” (esošajā stāvoklī). Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīki var atrasties Jūsu sistēmās vai telpās. Jūs drīkstat izmantot Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīkus tikai attiecīgajā Tehniskā atbalsta laika posmā un tikai ar HP atļauju, un Jūs nedrīkstat pārdot, nodot, cedēt, ieķīlāt vai citādi apgrūtināt vai nodot Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīkus. Pēc Tehniskā atbalsta izbeigšanas Jums jāatdod Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīki vai jāļauj HP izņemt šos Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīkus. Tāpat tiek prasīts, lai Jūs:
 - ļaujiet HP turēt Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīkus Jūsu sistēmās vai telpās, kā arī sniedziet HP palīdzību to ekspluatācijā;
 - uzstādāt Tehniskās apkalpošanas īpašniekrīkus, tostarp uzstādāt nepieciešamos atjauninājumus un pārklājumus;
 - izmantojat elektronisko datu pārsūtīšanas iespēju, lai informētu HP par atgadījumiem, kurus uzrāda programmatūra;
 - ja nepieciešams, nopērkiet HP norādīto attālinātā

hardware for systems with remote diagnosis service; and

- Provide remote connectivity through an approved communications line.

2. SUPPORT LIMITATIONS

- **Local Availability of Support.** Some offerings, features, and coverage (and related products) may not be available in all countries or areas. In addition, delivery of support outside of the applicable HP coverage areas may be subject to travel charges, longer response times, reduced restoration or repair commitments, and reduced coverage hours.
- **Version Support.** Unless otherwise agreed by HP in writing, and for those offerings not delivered by HP Software, HP only provides support for the current version and the immediately preceding version of HP branded software, and provided that HP branded software is used with hardware or software included in HP-specified configurations at the specified version level. "Version" means a release of software that contains new features, enhancements, and/or maintenance updates, or for certain software, a collection of revisions packaged into a single entity and, as such, made available to our customers.
- **Relocation and impact on Support.** Relocation of any products under support is your responsibility and is subject to local availability and fee changes. Reasonable advance notice to HP may be required to begin support after relocation. For products, any relocation is also subject to the license terms for such products.
- **Multi-vendor Support.** HP provides support for certain non-HP branded products. The relevant data sheet will specify availability and coverage levels and the support will be provided accordingly, whether or not the non-HP branded products are under warranty. HP may discontinue support of non-HP branded products if the manufacturer or licensor ceases to provide support for them.
- **Modifications.** You will allow HP, at HP's request, and at no additional charge, to modify products to improve operation, supportability, and reliability, or to meet legal requirements.

3. CUSTOMER RESPONSIBILITIES

- **Site and Product Access.** You will provide HP access to the

pieslēguma aprīkojumu sistēmām ar attālinātās diagnostikas pakalpojumu; un

- nodrošināt attālināto pieslēgumu, izmantojot HP apstiprinātu savienojuma līniju.

2. TEHNISKĀ ATBALSTA IEROBEŽOJUMI

- **Tehniskā atbalsta vietējā pieejamība.** Daži piedāvājumi, īpašības un funkcionalitāte (kā arī attiecīgie produkti) var nebūt pieejami visās valstīs vai reģionos. Turklāt tehniskā atbalsta sniegšana ārpus HP atbalsta zonām var nozīmēt ceļa izdevumus, ilgāku reaģēšanas laiku, mazākas atjaunošanas vai remonta saistības un samazinātu darba laiku.
- **Versiju tehniskais atbalsts.** Ja ar HP nav panākta cita rakstiska vienošanās un saistībā ar piedāvājumiem, ko nenodrošina HP Programmatūra, HP nodrošina tehnisko atbalstu tikai HP zīmola programmatūras pašreizējai un tieši iepriekšējai versijai un tikai tad, ja HP zīmola programmatūra tiek izmantota ar aprīkojumu vai programmatūru, kas ir iekļauta HP norādītajās konfigurācijās attiecīgās versijas līmenī. "Versija" ir Programmatūras izlaidums ar jaunām funkcijām, uzlabojumiem un/vai apkopes atjauninājumiem vai attiecībā uz noteiktu programmatūru apvienots atjauninājumu kopums, ko tieši šāda kopuma veidā HP piedāvā saviem klientiem.
- **Pārvietošana un ietekme uz tehnisko atbalstu.** Ja pārvietojat jebkurus produktus, jūs uzņematies atbildību, un tehniskais atbalsts ir atkarīgs no vietējās pieejamības un atbildību samaksas izmaiņām. HP var būt nepieciešams attiecīgs iepriekšējs paziņojums, lai uzsāktu tehnisko atbalstu pēc produktu atrašanās vietas maiņas. Produktu pārvietošanas gadījumā ir piemērojami arī tādu produktu licences noteikumi.
- **Vairāku pārdevēju tehniskais atbalsts.** HP sniedz tehnisko atbalstu noteiktiem produktiem, kas nav piederīgi HP zīmolam. Attiecīgajā datu lapā ir norādīta tehniskā atbalsta pieejamība un tvērums līmenis, kā arī tehniskais atbalsts tiks sniegts atbilstoši tam, vai HP zīmolam nepiederīgajiem produktiem ir vai nav spēkā garantija. HP var pārtraukt HP zīmolam nepiederīgu produktu tehnisko atbalstu, ja ražotājs vai licencētājs pārtrauc šo produktu tehnisko atbalstu.
- **Modifikācijas.** Jūs ļaujat pēc HP pieprasījuma un bez papildu maksas modificēt produktus, lai uzlabotu to darbību, atbalstāmību, drošību un lai izpildītu tiesību normu prasības.

3. KLIENTA PIENĀKUMI

- **Izmantošanas vietas un produkta pieejamība.** Jūs

products covered under support; and if applicable, adequate working space and facilities within a reasonable distance of the products; access to and use of information, customer resources, and facilities as reasonably determined necessary by HP to service the products; and other access requirements described in the relevant data sheet. If you fail to provide such access, resulting in HP's inability to provide support, HP shall be entitled to charge you for the support call at HP's published service rates. You are responsible for removing any products ineligible for support, as advised by HP, to allow HP to perform support. If delivery of support is made more difficult because of ineligible products, HP will charge you for the extra work at HP's published service rates.

- Licenses. You may purchase available product support for HP branded products only if you can provide evidence that you have rightfully acquired an appropriate HP license for the products, and you may not alter or modify the products unless authorized by HP at any time.
- Software Support Documentation and Right to Copy. You may only copy documentation updates if you purchased the right to copy them for the associated products. Copies must include appropriate HP trademark and copyright notices.
- Loaner Units. HP maintains title and you shall have risk of loss or damage for loaner units if provided at HP's discretion as part of hardware support or warranty services and such units will be returned to HP without lien or encumbrance at the end of the loaner period.
- Hardware Support: Compatible Cables and Connectors. You will connect hardware products covered under support with cables and connectors (including fiber optics if applicable) that are compatible with the system, according to the manufacturer's operating manual.
- Data Backup. To reconstruct your lost or altered files, data, or programs, you must maintain a separate backup system or procedure that is not dependent on the products under support.
- Temporary Workarounds. You will implement temporary procedures or workarounds provided by HP while HP works on a permanent solution.
- Hazardous Environment. You will notify HP if you use products in an environment that poses a potential health or safety hazard to HP employees or subcontractors. HP may require you to maintain such products under HP supervision

nodrošināt HP piekļuvi tehniskajā atbalstā iekļautajiem produktiem un, ja piemērojams, adekvātu darba telpu un aparatūru, kas atrodas saprātīgā attālumā no produktiem, informācijas pieejamību un izmantošanas iespējas, klienta rīcībā esošos resursus un aparatūru, ko kā nepieciešamu pamatoti ir norādījis HP, lai apkalpotu produktus, kā arī izpildāt citas piekļuves prasības, kas aprakstītas attiecīgajā datu lapā. Ja Jūs nenodrošināt šādu piekļuvi un līdz ar to HP nespēj sniegt tehnisko atbalstu, HP ir tiesīgs prasīt no Jums maksu par tehniskā atbalsta izsaukumu atbilstoši HP publicētajām pakalpojumu likmēm. Jūs esat atbildīgs par to produktu izņemšanu, kam tehniskais atbalsts netiek sniegts, lai HP varētu nodrošināt tehnisko atbalstu. Ja tehniskā atbalsta nodrošināšanu apgrūtina produkti, kam tehniskais atbalsts netiek sniegts, HP no Jums pieprasa maksu par papildu darbu atbilstoši HP publicētajām pakalpojumu likmēm.

- Licences. Jūs drīkstat iegādāties pieejamo tehnisko atbalstu HP zīmola produktiem tikai tad, ja pierādāt, ka esat tiesīgi iegādāties attiecīgu HP licenci šiem produktiem, un Jūs nedrīkstat mainīt vai modificēt produktus, ja vien HP nav sniedzis atļauju jebkurā laikā.
- Programmatūras tehniskā atbalsta dokumentācija un tiesības kopēt. Jūs drīkstat kopēt dokumentācijas atjauninājumus tikai tad, ja esat iegādāties kopēšanas tiesības saistītajiem produktiem. Kopijās jābūt atbilstošām norādēm par HP preču zīmi un autortiesībām.
- Maiņas aprīkojums. HP saglabā maiņas aprīkojuma īpašumtiesības un Jūs uzņematies zaudējuma un bojājuma risku, ja HP pēc saviem ieskatiem ir nodrošinājis maiņas aprīkojumu kā daļu no tehniskā atbalsta vai garantijas pakalpojumiem; un pēc maiņas perioda beigām šāds aprīkojums tiek nodots atpakaļ HP bez ķīlas un vai apgrūtinājuma.
- Aprīkojuma tehniskais atbalsts: savietojami kabeļi un savienotāji. Jūs savienojat tehniskajā atbalstā iekļautos produktus ar kabeļiem un savienotājiem (tostarp ar optiskās šķiedras kabeļiem), kas ir savietojami ar sistēmu saskaņā ar ražotāja ekspluatācijas rokasgrāmatu.
- Datu kopijas. Lai atjaunotu zaudētas vai mainītas datnes, datus vai programmas, Jums jāuztur atsevišķi dublējumkopiju sistēmu vai procedūru, kas nav atkarīgas no produktiem, kuriem tiek nodrošināts tehniskais atbalsts.
- Īslaicīgi darba risinājumi. Jūs īstenojat HP nodrošinātās īslaicīgās procedūras un darba risinājumus laikā, kad HP strādā pie pastāvīgiem risinājumiem.
- Bīstama vide. Jūs informējat HP, ja Jūs izmantojat produktus vidē, kas HP darbiniekiem vai apakšuzņēmējiem rada potenciālu veselības vai drošības apdraudējumu. HP var prasīt, lai Jūs uzturat tādus

and may postpone service until you remedy such hazards.

- **Authorized Representative.** You will have a representative present when HP provides support at your site.
- **Product List.** You will create, maintain and update a list of all products under support including: the location of the products, serial numbers, the HP-designated system identifiers, and coverage levels.
- **Solution Center Designated Callers.** You will identify a reasonable number of callers, as determined by HP and Customer (“Designated Callers”), who may access HP’s customer Support call centers (“Solution Centers”) or online help tools.
- **Solution Center Caller Qualifications.** Designated Callers must be generally knowledgeable and demonstrate technical aptitude in system administration, system management, and, if applicable, network administration and management and diagnostic testing. HP may review and discuss with you any Designated Caller’s experience to determine initial eligibility. If issues arise during a call to the Solution Center that, in HP’s reasonable opinion, may be a result of a Designated Caller’s lack of general experience and training, you may be required to replace that Designated Caller. All Designated Callers must have the proper system identifier as provided to you when Support is initiated. Solution Centers may provide support in English or local languages, or both.

4. GENERAL PROVISIONS

- **Cancellation.** You may cancel support orders or delete products from support upon thirty (30) days’ written notice, unless otherwise agreed in writing. HP may discontinue support for products and specific support services no longer included in HP’s support offering upon sixty (60) days’ written notice, unless otherwise agreed in writing. If you cancel prepaid support, HP will refund you a pro-rata amount for the unused prepaid support subject to any restrictions or early termination fees as may be set forth in writing.
- **Pricing.** Except for prepaid support or if otherwise agreed in writing, HP may change support prices upon sixty (60) days’ written notice.

produktus HP uzraudzībā un var atlikt tehnisko apkalpošanu, līdz Jūs šādu apdraudējumu esat novērsis.

- **Pilnvarots pārstāvis.** Kad HP sniedz tehnisko atbalstu Jūsu telpās, Jūs nodrošināt sava pārstāvja klātbūtni.
- **Produktu saraksts.** Jūs izveidojat, uzturat un atjaunojat sarakstu, kurā norādīti visi produkti, kas saņem tehnisko atbalstu, tostarp norādot produktu atrašanās vietu, sērijas numuru, HP norādīto sistēmas identifikācijas informāciju un tehniskās apkalpošanas tvēruma līmeni.
- **Risinājumu centra norādītās kontaktpersonas.** Jūs norādāt atbilstošu skaitu kontaktpersonu, par kurām panākta HP un Klienta vienošanās (“Norādītās kontaktpersonas”), kas ir tiesīgas telefoniski sazināties ar HP klientu Tehniskā atbalsta centriem („Risinājumu centri”) vai izmantot tiešsaistes palīdzības rīkus
- **Risinājumu centra kontaktpersonu kvalifikācija.** Norādītajām kontaktpersonām jābūt vispārīgi informētām un tehniski zinošām par sistēmu administrēšanu, sistēmu pārvaldību un attiecīgos gadījumos tīklu administrēšanu, pārvaldību un diagnostisko testēšanu. HP ir tiesīgs izvērtēt un ar Jums pārrunāt jebkuras Norādītās kontaktpersonas pieredzi, lai noteiktu sākotnējo atbilstību. Ja tālruņa sarunā ar Risinājumu centru rodas problēmas, kuru iemeslu HP saskata Norādītās kontaktpersonas vispārējās pieredzes un iemaņu trūkumā, HP var pasīt, lai Klients nomaina šādu kontaktpersonu. Visām Norādītajām kontaktpersonām jāpiešķir atbilstoša sistēmas identifikācijas informācija, kā to Tehniskā atbalsta sniegšanas sākumā Jums ir noteicis HP. Risinājumu centri tehnisko atbalstu var sniegt angļu valodā, vietējās valodās vai gan angļu, gan vietējās valodās.

4. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

- **Atcelšana.** Jūs drīkstat atcelt tehniskā atbalsta pasūtījumus vai dzēst produktus no atbalsta saraksta ar trīsdesmit (30) dienu rakstisku paziņojumu, ja vien nav rakstiski saskaņots citādi. HP var pārtraukt sniegt produkta tehnisko atbalstu un specifiskus tehniskā atbalsta pakalpojumus, kas vairs nav iekļauti HP atbalsta piedāvājumā, ar rakstisku paziņojumu sešdesmit (60) dienas iepriekš, ja vien nav rakstiski saskaņots citādi. Ja Jūs atsaucat iepriekš apmaksātu tehnisko atbalstu, HP atmaksās Jums summu proporcionāli neizmantotajam iepriekš apmaksātajam tehniskajam atbalstam, ievērojot jebkurus ierobežojumus vai piemērojamas pirmstermiņa izbeigšanas maksas, kā var būt rakstiski norādīts.
- **Cenas.** Izņemot iepriekš apmaksātu tehnisko atbalstu vai citādus rakstiskus norādījumus, HP var mainīt tehniskā atbalsta cenas ar sešdesmit (60) dienu rakstisku paziņojumu.

- **Additional Services.** Additional services performed by HP at your request, and that are not included in your purchased support, will be chargeable at the applicable published service rates for the country where the service is performed.
 - **Replacement Parts.** Parts provided under hardware support may be whole unit replacements, or be new or functionally equivalent to new in performance and reliability and warranted as new. Replaced parts become the property of HP, unless HP agrees otherwise and you pay any applicable charges.
 - **Language.** In the event of discrepancy between the Latvian text and English text of this Supplemental Data Sheet, the English text shall prevail.
- **Papildu pakalpojumi.** Par papildu pakalpojumiem, ko HP sniedz pēc Jūsu pieprasījuma un kas nav iekļauti Jūsu nopirktajā tehniskajā atbalstā, tiek iekasēta maksa atbilstoši publicētām pakalpojumu likmēm pakalpojuma sniegšanas valstī.
 - **Nomainas rezerves daļas.** Aprīkojuma tehniskajā atbalstā nodrošinātās rezerves daļas var būt pilni nomainas komplekti vai jaunas, vai veiktspējas un drošuma ziņā jaunām detaļām funkcionāli ekvivalentas rezerves daļas, kurām garantiju piešķir kā jaunām detaļām. Nomainītās rezerves daļas kļūst par HP īpašumu, ja ar HP nav panākta cita vienošanās, un Jūs veicat attiecīgos maksājumus.
 - **Valoda.** Pretrunu gadījumā starp Papildu datu lapas tekstu latviešu un angļu valodā teksts angļu valodā ir noteicošais.